



**Termin | Termin** 11.09.2024 | 10:00 – 14:30

**Miejsce | Ort** Collegium Polonicum | ul. Kościuszki 1 | 69-100 Słubice

**Język | Sprache** polski ↔ niemiecki (symultanicznie) | deutsch ↔ polnisch (simultan)

## Konferencja inauguracyjna | Eröffnungskonferenz

**Małe projekty – DUŻE SUKCESY**

Fundusz Małych Projektów w Euroregionie PRO EUROPA VIADRINA

**Kleine Projekte – GROSSE ERFOLGE**

Klein-Projekte-Fonds in der Euroregion PRO EUROPA VIADRINA

**Interreg**



**Brandenburg – Polska**

Fundusz Małych Projektów  
Klein-Projekte-Fonds



Euroregion  
PRO EUROPA VIADRINA

#### Euroregion PRO EUROPA VIADRINA

☑ Büro in Deutschland:

Mittlere Oder e.V.  
Holzmarkt 7  
D-15230 Frankfurt (Oder)  
Tel.: (+49) 0335/ 66 594 -0  
Fax: (+49) 0335/ 66 594 -20  
E-Mail: [info@euroregion-viadrina.eu](mailto:info@euroregion-viadrina.eu)  
Internet: [www.euroregion-viadrina.de](http://www.euroregion-viadrina.de)

☑ Biuro w Polsce:

Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu „Pro Europa Viadrina”  
ul. Władysława Łokietka 22  
66-400 Gorzów Wlkp.  
Tel.: (+48) 95 / 735 84 47  
Fax: (+48) 95 / 735 84 61  
E-Mail: [info@euroregion-viadrina.pl](mailto:info@euroregion-viadrina.pl)  
Internet: [www.euroregion-viadrina.pl](http://www.euroregion-viadrina.pl)

#### EUROPE DIRECT Frankfurt (Oder)

☑ Büro:

Holzmarkt 7  
D-15230 Frankfurt (Oder)  
Kontakt:  
Tel.: (+49) 0335/ 553 13 692  
Fax: (+49) 0335/ 66 594 -20

#### Studio EUROPA

Lindenstraße 5  
D-15230 Frankfurt (Oder)

E-Mail: [europedirect@euroregion-viadrina.eu](mailto:europedirect@euroregion-viadrina.eu)  
Internet: [www.edic-ffo.euroregion-viadrina.de](http://www.edic-ffo.euroregion-viadrina.de)  
Facebook: [www.facebook.com/EuropeDirectFrankfurtOder](https://www.facebook.com/EuropeDirectFrankfurtOder)



**11.09.2024 | Collegium Polonicum | Słubice**

## Małe projekty – DUŻE SUKCESY | Kleine Projekte – GROSSE ERFOLGE

09:30 Rejestracja przy kawie & ciastku | Registrierung beim Kaffee & Kekes

10:00 Serdecznie witamy! | Herzlich willkommen!

### Otwarcie i powitanie | Eröffnung und Begrüßung

**Jacek Wójcicki**

Przewodniczący | Vorsitzender Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu „Pro Europa Viadrina”

**Milena Manns**

Wiceprzewodnicząca | Stellv. Vorsitzende Euroregion PRO EUROPA VIADRINA, Mittlere Oder e.V.

### Słowo wstępne | Grußwort

**Marek Cebula**

Wojewoda Lubuski  
Wojewode der Wojewodschaft Lubuskie

**Marcin Jabłoński**

Marszałek Województwa Lubuskiego  
Marschall der Wojewodschaft Lubuskie

**Jobst-Hinrich Ubbelohde** [angefragt | zaproszony]

Sekretarz Stanu ds. Europejskich | Staatssekretär für Europa  
Ministerstwo Finansów i Spraw Europejskich Kraju Związkowego Brandenburgia  
Ministerin der Finanzen und für Europa des Landes Brandenburg  
Pełnomocnik Kraju Związkowego Brandenburgia ds. stosunków polsko-brandenburskich  
Beauftragter für Brandenburgisch-Polnische Beziehungen des Landes Brandenburg  
Współprzewodniczący | Co-Vorsitzender  
Ausschuss für Grenznahe Zusammenarbeit der Deutsch-Polnischen Regierungskommission |  
Komitet d.s. Współpracy Przygranicznej Polsko-Niemieckiej Komisji Międzyrządowej

**Dr. Egle Spudulyte**

Komisja Europejska, Dyrekcja Generalna ds. Polityki Regionalnej i Miejskiej  
Europäische Kommission, Generaldirektion Regionalpolitik und Stadtentwicklung

10:30 **PART I: Małe projekty – DUŻE SUKCESY | Kleine Projekte – GROSSE ERFOLGE**

### Fundusz Małych Projektów – historia sukcesu | Klein-Projekte-Fonds – eine Erfolgsgeschichte

**Krzysztof Szydlak**

Dyrektor | Geschäftsführer Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu „Pro Europa Viadrina”

**Toralf Schiwietz**

Dyrektor | Geschäftsführer Euroregion PRO EUROPA VIADRINA, Mittlere Oder e.V.

### Uroczyste wręczenie Umów o Dofinansowanie Funduszy Małych Projektów 2021-2027 Feierliche Übergabe der Zuwendungsverträge für Klein-Projekte-Fonds 2021-2027

**Manuela Heise**

Dyrektor Departamentu ds. Infrastruktury |  
Bereichsleiterin des Bereiches Infrastruktur

Bank Inwestycyjny Kraju Związkowego Brandenburgia | Investitionsbank des Landes Brandenburg  
Jednostka Kontraktująca Programu Współpracy INTERREG VI A Brandenburgia – Polska 2021-2027  
Bewilligungsstelle des Kooperationsprogramms INTERREG VI A Brandenburg – Polen 2021-2027

**& Christopher Hein**

Kierownik Referatu ds. Infrastruktury III |  
Referatsleiter Infrastruktur III

**Jacek Wójcicki**

Przewodniczący | Vorsitzender Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu „Pro Europa Viadrina”

**Milena Manns**

Wiceprzewodnicząca | Stellv. Vorsitzende Euroregion PRO EUROPA VIADRINA, Mittlere Oder e.V.

#### Euroregion PRO EUROPA VIADRINA

☑ Büro in Deutschland:

Mittlere Oder e.V.  
Holzmarkt 7  
D-15230 Frankfurt (Oder)  
Tel.: (+49) 0335/ 66 594 -0  
Fax: (+49) 0335/ 66 594 -20  
E-Mail: [info@euroregion-viadrina.eu](mailto:info@euroregion-viadrina.eu)  
Internet: [www.euroregion-viadrina.de](http://www.euroregion-viadrina.de)

☑ Biuro w Polsce:

Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu „Pro Europa Viadrina”  
ul. Władysława Łokietka 22  
66-400 Gorzów Wlkp.  
Tel.: (+48) 95 / 735 84 47  
Fax: (+48) 95 / 735 84 61  
E-Mail: [info@euroregion-viadrina.pl](mailto:info@euroregion-viadrina.pl)  
Internet: [www.euroregion-viadrina.pl](http://www.euroregion-viadrina.pl)

#### EUROPE DIRECT Frankfurt (Oder)

☑ Büro:

Holzmarkt 7  
D-15230 Frankfurt (Oder)  
Kontakt:  
Tel.: (+49) 0335/ 553 13 692  
Fax: (+49) 0335/ 66 594 -20

#### Studio EUROPA

Lindenstraße 5  
D-15230 Frankfurt (Oder)

E-Mail: [europedirect@euroregion-viadrina.eu](mailto:europedirect@euroregion-viadrina.eu)  
Internet: [www.edic-ffo.euroregion-viadrina.de](http://www.edic-ffo.euroregion-viadrina.de)  
Facebook: [www.facebook.com/EuropeDirectFrankfurtOder](https://www.facebook.com/EuropeDirectFrankfurtOder)



**11.09.2024 | Collegium Polonicum | Słubice**

**11:00 PART II: Małe projekty – DUŻE SUKCESY | Kleine Projekte – GROSSE ERFOLGE**

**Fundusz Małych Projektów –  
wartość dodana dla pogranicza lubusko-brandenburskiego  
w kształtowaniu stosunków polsko-niemieckich?**

**Klein-Projekte-Fonds –  
ein Mehrwert für die brandenburgisch-lubuser Grenzregion  
in der Ausgestaltung der deutsch-polnischen Beziehungen?**

**DIALOG z | DIALOG mit:**

**Marek Cebula**

Wojewoda Lubuski

Wojewode der Wojewodschaft Lubuskie

**Marcin Jabłoński**

Marszałek Województwa Lubuskiego

Marschall der Wojewodschaft Lubuskie

**Jobst-Hinrich Ubbelohde** [angefragt | zaproszony]

Sekretarz Stanu ds. Europejskich | Staatssekretär für Europa

Ministerstwo Finansów i Spraw Europejskich Kraju Związkowego Brandenburgia

Pełnomocnik Kraju Związkowego Brandenburgia ds. stosunków polsko-brandenburskich

Beauftragter für Brandenburgisch-Polnische Beziehungen des Landes Brandenburg

Współprzewodniczący | Co-Vorsitzender

Ausschuss für Grenznahe Zusammenarbeit der Deutsch-Polnischen Regierungskommission |

Komitee d.s. Współpracy Przygranicznej Polsko-Niemieckiej Komisji Międzyrządowej

**Torsten Göhler**

Z-ca Konsula Generalnego Republiki Federalnej Niemiec we Wrocławiu

Stellv. Generalkonsul der Bundesrepublik Deutschland in Wrocław

**Prof. Krzysztof Ruchniewicz**

Pełnomocnik Ministra Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej do spraw polsko-niemieckiej  
współpracy społecznej i przygranicznej

Beauftragte des Ministers für Auswärtige Angelegenheiten der Republik Polen für die deutsch-polnische  
zwischenstaatliche und grenzüberschreitende Zusammenarbeit

**Jacek Wójcicki**

Przewodniczący | Vorsitzender Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu „Pro Europa Viadrina”

**Milena Manns**

Wiceprzewodnicząca | Stellv. Vorsitzende Euroregion PRO EUROPA VIADRINA, Mittlere Oder e.V.

**Moderacja | Moderation:**

**Dr. Christian Hochmuth**

Dyrektor | Geschäftsführer

Instytut ds. Zarządzania Konfliktami – Europejski Uniwersytet Viadrina

Institut für Konfliktmanagement – Europa-Universität Viadrina

**12:00 „Fotografia rodzinna” | „Familienfoto”**

**12:15 Wspólny lunch | Gemeinsames Lunch**

Euroregion PRO EUROPA VIADRINA

☑ Büro in Deutschland:

Mittlere Oder e.V.  
Holzmarkt 7  
D-15230 Frankfurt (Oder)  
Tel.: (+49) 0335/ 66 594 -0  
Fax: (+49) 0335/ 66 594 -20  
E-Mail: [info@euroregion-viadrina.eu](mailto:info@euroregion-viadrina.eu)  
Internet: [www.euroregion-viadrina.de](http://www.euroregion-viadrina.de)

☑ Biuro w Polsce:

Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu „Pro Europa Viadrina”  
ul. Władysława Łokietka 22  
66-400 Gorzów Wlkp.  
Tel.: (+48) 95 / 735 84 47  
Fax: (+48) 95 / 735 84 61  
E-Mail: [info@euroregion-viadrina.pl](mailto:info@euroregion-viadrina.pl)  
Internet: [www.euroregion-viadrina.pl](http://www.euroregion-viadrina.pl)

EUROPE DIRECT Frankfurt (Oder)

☑ Büro:

Holzmarkt 7  
D-15230 Frankfurt (Oder)  
Kontakt:  
Tel.: (+49) 0335/ 553 13 692  
Fax: (+49) 0335/ 66 594 -20

Studio EUROPA

Lindenstraße 5  
D-15230 Frankfurt (Oder)

E-Mail: [europedirect@euroregion-viadrina.eu](mailto:europedirect@euroregion-viadrina.eu)  
Internet: [www.edic-ffo.euroregion-viadrina.de](http://www.edic-ffo.euroregion-viadrina.de)  
Facebook: [www.facebook.com/EuropeDirectFrankfurtOder](http://www.facebook.com/EuropeDirectFrankfurtOder)



**11.09.2024 | Collegium Polonicum | Słubice**

**13:00 PART III: Małe projekty – duże sukcesy | Kleine Projekte – große Erfolge**

**Fundusze Małych Projektów –  
Best Practice 2014-2021 i oczekiwania wobec przyszłości**

**Klein-Projekte-Fonds –  
Best Practice 2014-2021 und die Erwartungen an die Zukunft**

**DIALOG z | DIALOG mit:**

**Marzena Słodownik**  
Burmistrzynie Gminy Słubice | Bürgermeisterin Gemeinde Słubice

**Robert Nitz**  
Burmistrz Miasto Seelow | Bürgermeister Stadt Seelow

**Anna Mołodciak**  
Wójt Gmina Kłodawa | Bürgermeisterin Gemeinde Kłodawa

**Mario Quast** [zapytany | zaproszony]  
Dyrektor Związek Gmin Schlaubetal | Amtsdirektor Amt Schlaubetal

**Moderacja | Moderation:**

**Krzysztof Szydłak**  
Dyrektor | Geschäftsführer Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu „Pro Europa Viadrina”

**Toralf Schiwietz**  
Dyrektor | Geschäftsführer Euroregion PRO EUROPA VIADRINA, Mittlere Oder e.V.

**Fundusze Małych Projektów 2021-2027 | Klein-Projekte-Fonds 2021-2027**

**Elżbieta Karmazyn & Dr. Joanna Pyrgiel**  
Euroregion PRO EUROPA VIADRINA

**Jeśli Mały Projekt nie jest wystarczająco DUŻY | Falls Klein-Projekt nicht GROß genug ist**

**Kooperationsprogramm INTERREG VI A Brandenburg – Polen 2021-2027**  
**Program Współpracy INTERREG VI A Brandenburgia – Polska 2021-2027**

**Martyna Adamczyk**  
Dyrektor Instytucji Zarządzającej | Leiterin der Verwaltungsbehörde  
Ministerium der Finanzen und für Europa des Landes Brandenburg  
Ministerstwo Finansów i Spraw Europejskich Kraju Związkowego Brandenburgia

**Agnieszka Gintowt-Dziewałowska** [zapytana | zaproszona]  
Zastępca Dyrektora | Stellvertretende Direktorin  
Departament Współpracy Terytorialnej Ministerstwo Funduszy i Polityki Regionalnej  
Abteilung für Territoriale Zusammenarbeit Ministerium für Fonds und Regionalpolitik

**14:30 Do zobaczenia! | Auf Wiedersehen!**

**Kafejka doradcza | Beratungscafé**

**Fundusze Małych Projektów w Euroregionie PRO EUROPA VIADRINA**  
**Klein-Projekte-Fonds in der Euroregion PRO EUROPA VIADRINA**  
**Kooperationsprogramm INTERREG VI A Brandenburg – Polen 2021-2027**  
**Program Współpracy INTERREG VI A Brandenburgia – Polska 2021-2027**  
**Deutsch-Polnisches Jugendwerk | Polsko-Niemiecka Współpraca Młodzieży**  
**EUROPE DIRECT Frankfurt (Oder)**

Euroregion PRO EUROPA VIADRINA

☑ Büro in Deutschland:

Mittlere Oder e.V.  
Holzmarkt 7  
D-15230 Frankfurt (Oder)  
Tel.: (+49) 0335/ 66 594 -0  
Fax: (+49) 0335/ 66 594 -20  
E-Mail: [info@euroregion-viadrina.eu](mailto:info@euroregion-viadrina.eu)  
Internet: [www.euroregion-viadrina.de](http://www.euroregion-viadrina.de)

☑ Biuro w Polsce:

Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu „Pro Europa Viadrina”  
ul. Władysława Łokietka 22  
66-400 Gorzów Wlkp.  
Tel.: (+48) 95 / 735 84 47  
Fax: (+48) 95 / 735 84 61  
E-Mail: [info@euroregion-viadrina.pl](mailto:info@euroregion-viadrina.pl)  
Internet: [www.euroregion-viadrina.pl](http://www.euroregion-viadrina.pl)

EUROPE DIRECT Frankfurt (Oder)

☑ Büro:

Holzmarkt 7  
D-15230 Frankfurt (Oder)  
Kontakt:  
Tel.: (+49) 0335/ 553 13 692  
Fax: (+49) 0335/ 66 594 -20

Studio EUROPA

Lindenstraße 5  
D-15230 Frankfurt (Oder)

E-Mail: [europedirect@euroregion-viadrina.eu](mailto:europedirect@euroregion-viadrina.eu)  
Internet: [www.edic-ffo.euroregion-viadrina.de](http://www.edic-ffo.euroregion-viadrina.de)  
Facebook: [www.facebook.com/EuropeDirectFrankfurtOder](https://www.facebook.com/EuropeDirectFrankfurtOder)